

«رقص على الماء» لمحمود البياتي؛

عراقيون في منفى بعيد وبارد!

حسين الكنانة

صدر عن المؤسسة العربية للدراسات والنشر في بيروت رواية بعنوان «رقص على الماء» (أحلام وعرة) للكاتب العراقي المقيم في السويد محمود البياتي. 157 صفحة من القطع المتوسط، تزيين غلاف الرواية لوحة ليكاسو.

تدور أحداث «رواية رقص على الماء» في مدينة همركولان في السويد، وجميع شخصيات الرواية هم من المهاجرين والفنانيين واللاجئين، ومن الملاحظ أن هذه الشخصيات المختلفة والتنوع التي جاءت من خارج السويد لتعيش في هذه المدينة الباردة والبعيدة، هي شخصيات حقيقية صنعتها أقدار سياسية وتاريخية واجتماعية وثقافية مختلفة، مثل الحروب، والاضطهاد السياسي، والملاحقات، والتمييز العنصري... لتختلط الهويات مع بعضها، والأجناس مع بعضها، وتترامم تجارب جديدة، لتصبح تجارب عالمية.

أما شخصيات الرواية الأساسية فهي كالاتي: الراوي، وهو الشخصية الوحيدة التي على وعي تام بالأحداث، وهي التي تقص الأحداث، وتوجه رؤيا السرد، أما الجزء الأساسي من تكوينه فهو هويته، ذلك أنه سياسي عراقي، كان ملاحقاً في بلده، فهرب إلى الخارج، ثم عاش عشرين عاماً في براغ، وحين يسرد الأحداث تعرف أن له أكثر من عشرة أعوام في السويد.

الشخصية الثانية هي شخصية غادة، وهي رسامة فلسطينية نجت من مذابح صبرا وشاتيلا، وتصور الرواية بعض تفاصيل حياتها ومعاناتها كفلسطينية، ذلك أنها ولدت في بيروت، في مخيم صبرا وشاتيلا، ثم عملت في مكتب هندسي في قبرص، وبعد ذلك استقرت في السويد بعد أن عملت في مكتب هندسي هناك. الشخصية الرئيسية الثالثة هي شخصية سارة اليهودية، وهي مهاجرة قادمة من بولندا، إلا أن الرواية جعلت منها شخصية نمطية،

شخصية يهودية نمطية الرواية تبعاً لمال مسبق خاص برؤية عامة مصنوعة ومتكيفة، فلم تخرج عن الإطار المرسوم لها سلفاً يهودية، ولا سيما بعد أن جعل راوي الأحداث لها مهمة واحدة، وهي مهمة إغوائه، وهو يرفض طبيعتها الأمر!

وهناك شخصيات أخرى عديدة، مثل الفونس صاحب المحفظة التي يعثر عليها الراوي، وتدور أغلب أحداث الرواية حولها، وخوليو الموسيقار القادم من شيلي، وأواز الكريدي، وأخيراً عبدو العراقي الذي سيغادر إلى عمان للزواج من امرأة اختارها اهله له...

تبدأ الرواية على مشهد يصف الراوي فيه عثوراً على محفظة تقود: «رأيت محفظة تقود على الأرض، وضعتها في برز مكان على طاولتي الصغيرة في الركن وأشعلت سيجارة. عاد خوليو من البار حاملاً كاس نبيذ أبيض

قهوره، أوشتك أن أخبره بما وجدت لكن سارة انضمت إلينا. كانت متألقة وغير ثملة خلافاً للعادة، وجلست بفستانها الأرجواني الطويل وهي تصحك».

يوازن الراوي بين محفظة التقود وبين خبزتين الحكايات، ففي بحثه عن صاحب المحفظة يفتح خزين الحكايات لتتعرف على شخصيات مختلفة، وثقافات مختلفة، وأحداث متنوعة، حيث تتجاوز الرواية مفهوم السرد، ذلك أننا

تتوزع الرواية ثيمتان أساسيتان، الأولى هي قصة المنفى والمنفيين في العالم، حيث يورد المؤلف مقطعاً افتتاحياً للرواية مأخوذاً من إدوارد سعيد: (أن ترى العالم أجمع أرض غريبة).

ويناقش الراوي فيه الغربية، والمنفى، وبشكل مشير ومرح، وتتعرض الرواية إلى أفكار فلسفية، وثقافية، وتاريخية عديدة، حيث تتطور الوقائع إلى أحلام، ونص مع الراوي إلى حلم يجمع بين ماركس والسبيخ وموسى، أي أن المنفى لا يكتبني بالواقع إنما يذهب إلى ما هو متخيل، ولكي يناقش قضية الاندماج في المجتمع السويدي، والعلاقة مع الآخر يجمع بين شخصيات تاريخية ودينية وإنسانية متناقضة في الظاهر لكنها متقاربة في الواقع، وهكذا تناقش الرواية الأفكار الكبرى، مثل الديانات التوحيدية، والعدالة، والحضارات العريقة كحضارة بابل ومصر، والبيان الشيوعي ويسوع ولكن بطريقة شفيفة ومرحة.



محمود البياتي

الثيمة الثانية هي أن المنفى لا يكفي بهوم المنفى إنما بهوم الوطن الأول أيضاً، أي أن للمنفي عذابين لا عذاباً واحداً، وهكذا كان الراوي يقضي الساعات بانتظار هاتف أمه، وسماع أخبار وطنه أيام كان يحتضر تحت ثقل الحصار: «بكيت ثلث ساعة وأنا مطرق الرأس في مكاني، تذكرت القصص التي كانت تسردها قبل النوم أو عند المرض، تذكرت بلوز الصوف والبياتوفلات التي تخطيها مطلع كل شتاء، وكنا ننسجى إلى نشيبيش إبريق الشاي ونظارتنا مسمره في جمر تكسوه طبقة من رماد. الحرارة تلتفج وجوهنا وتثقل الأجنان لكننا نقاوم ونقاوم».

الرواية ذات لغة عذبة وشفافة، وأحداثها مثيرة، تنتقل بين شخصيات متنوعة، وثقافات مختلفة، وتناقش أحداثاً سياسية وتاريخية واجتماعية كثيرة. وفي الواقع نحن إزاء عمل كامل جديد هو أدب المنفى والذي يكتبه أدباء عرب عاشوا زمناً طويلاً في المدن الغربية، ويقفوا على صلة في بلدانهم سواء عن طريق الأدب الذي يكتبونه، أو عن طريق الأحداث التي ينسجونها في نصوصهم.

* كاتب عراقي مقيم في دمشق



فضاءات ثقافية

العدد المزدوج الجديد من مجلة «أفاق» المغربية مجلة اتحاد كتاب المغرب: ملف حول سياسة أم سياسات لغوية؟

الرباط - «القدس العربي» - من عبدالحق ميفراني:



استأنفت مجلة «أفاق» المغربية، مجلة اتحاد كتاب المغرب، الصدور بإخراج العدد المزدوج 70 و71 في حلة جديدة، و«كرافيق» جديد، تأكيداً لافتتاحيتها والتي حرصت على الإشارة إلى رغبة انتظام الصدور. ويشير الأستاذ عبد الحميد عقار (رئيس اتحاد كتاب المغرب) المدير المسؤول إلى «حرص المجلة المضاعف على أن تظل منيراً متميزاً ومستقلاً للفكر وللإبداع المخترين من سجن العادة والتقليد، ولبلورة الجديد في الرؤى والأفكار وصيغ الإبداع وتعبيراته، طموحاً من أن تشيد فضاءً يضفي الحيوية على الحوار...

بصد أشكال اللحنة في تعقيداتها وتناقضاتها... إن أهداف المجلة والتي تمثل إحدى أعرق المجالات الثقافية مواصلة الإسهام في اللقاء الضوء «بتؤدة وعمق ووعي نقدي على المشهد الثقافي قيد التشكل والتحول في آن واحد، وعلى وصيده الفني والفكري.. والذي صار في تنوع مرجعياته ولغاته وزوا، بمثابة ذخيرة تغني الوجدان والمخيل».

يضم العدد المزدوج لأفاق حوار العدد وملفاً مخصصين للسياسة اللغوية بالمغرب، وهما بمثابة اصفاء لواقع لغوي غني بتعدد، قصد التوثيق العلمي والنقدي للخيارات اللغوية.

عموماً يفتتح عدد أفاق الجديد طموح المجلة في أن يكون هناك توازن في المادة بين الإبداع والبحث والدراسة.

باب القصة القصيرة ضم نصوصاً قصصية لكل من مبارك ربيع، أحمد المديني، ربعة ربحان، أنيس الرفعي، لطيفة لبيصر، محمد شويكة، فاطمة بوزيان. وفي الشعر نقرأ قصائد للشعراء أحمد بلحاج آيت وارهام، محمد الواكيرة، الزهرة المنصوري، لطيفة المسكين، محمد بودويك، محمد الشري، طه عدنان، محمد حجي محمد، مراد القانري، محمد مستاري. احتوى العدد على نص مسرحي في مشهد واحد للمسرحي بولسلاف الضعيف موسوم بـ «حلقنا» لعنيدة الحياة.

حوار العدد قام به الدكتور الباحث عبدالقادر الغاسي الفهري الخبير الدولي في مجال اللسانيات، وكان تحت عنوان «التعدد اللغوي يجب أن يكون مغنياً لا مقفراً» ويندرج في إطار ملف أفاق حول السياسة اللغوية بالمغرب رهاناتها حضاراً ومستقبلاً محاولة للاجابة على سؤال: سياسة أم سياسات لغوية؟ وقد شارك في هذا الملف باحثون هم: عبدالمعز أبو العزم، عبدالعزيز حليلي، عبدالمطيف شوطا، جمال بندجمان، محمد غنايم، رشيد الاريوسي، محمد الدلاوي، الحسين وعزي، نورالدين دنياحي، الذهبي مشروحي مارس، نور المرعي. وقد حاول جل المشاركين في الملف الاجابة على أسئلة من قبيل الخيارات اللغوية، الوضع اللغوي بالمغرب، مقومات السياسة اللغوية. لغات المغرب... في باب الترجمة نقرأ ترجمة للتناقض محمد باردة حول بونوا دوتيس الأدب والالتزام، أما في باب قراءات ومراجعات فقد كتب الناقد والقاص محمد زهير عن ديوان «سودوم» للشاعر محمد بنطلحة، وحول صدور أعمال شعرية للشاعر محمد الأشعري قارب محمد بودويك البياض المر والشهي فيها، بينما تناول خالد بلقاسم أعمالاً شعرية من باب المحدث الذي مس بعض النصوص. الناقد حسن مخاخي يعود لديوان الشاعرة ثريا مجديولين «سماء تشبهني قبلاً» كإحدى أهم قصائدها التي حافت الاغتراب، أما أحمد زينير فيكتب عن احتفالية القول بين المد والجزر في ديوان «بلاء الصوت» للشاعر أمدريس المياني، في حين يقارب جمال الموسوي خيبة المثقف في كتاب «حدائق معطلة» للشاعر محمد منصور فيتناول «الدوي نرسيه وحبال التأويل» في كتاب هشام العلوي «في قبضة الثقافة» نظرات ورؤى حول الجسد» ويختتم الباحث محمد أفضاض هذا الباب بتقديم قراءات في أعمال أمازيغية، ديوان «تأثيرت» الواح أمازيغية، لادريس المياني، ديوان «تيقت» للشاعر سعيد أفضاض، كتاب «الأدب الأمازيغي بين الشفاهية والكتابة»، رواية علي ايكن «اسكين ن انزان».

تختتم أفاق أبوابها بملحق خاص عن أنشطة اتحاد كتاب المغرب ضم تقارير المؤتمر السادس نظم، نظام الاتحاد، البرامج والتقارير، وإذا كان العدد المزدوج قد احتوى 352 صفحة، بتبويب جديد متفتح إلا أن رهان الانتظام لهذه المجلة كعيل برسم أفعالها التي تطمح اليه، رغم أن العدد عبر عن تصور تحريري أكثر «حرفية» في التبويب وأنية الملفات والقراءات ذات الجودة، رهان مجلة أفاق، مجلة اتحاد كتاب المغرب لن يكون الارهان التحديث والتأويل.

الكتاب الثاني من «الوصايا» في عشق النساء» للشهاوي

القاهرة - «القدس العربي»:

للشاعر والصحافي المصري أحمد الشهاوي صدر الكتاب الثاني من ديوانه «الوصايا في عشق النساء» وذلك عن المكتب المصري للمطبوعات في القاهرة، وهذا الديوان الجديد يأتي بعد كتابه الأول الذي أثار ضجة ومجوماً من الأهرام عليه، ومن الواضح لقارئ الديوان الجديد مدى الجراءة والبلاغة في نصوص الشهاوي التي تحقني بالجانسة بين الرجل والمرأة، وتفاصيل حميمة مستندة في ذلك إلى التراث العربي والإسلامي، بل يورد اقتباسات قرآنية أو أحاديث نبوية أو حكايات فيما يسوغ نضه الغني بلغته وصوره ودلالته، بقول الناقد ر. صلاح فضل في تقديمه للوصايا «تحنج جسارة الشهاوي في هذه الوصايا غير نمتله لأصوات التراث العربي، الغني في أدبيات العشق، ودعوته للمرأة كانه أصبح وصيا عليها أي تقرن تحرر الروح بتحرر الجسد، وتحقق وجودها الحسي وكينونتها العاطفية بنجاحة فائقة، ويسرف الكاتب في استعراض أدبيات الشيق وفنون الهوى فيدير عدداً كبيراً من وصاياه على هذا الحور الأمر الذي يرتد بللراً في منظوره إلى أن يصبح واضحة للمتعلم بعد أن كانت موضوعاً لها، وبقية الشهاوي وصاياه على نغم الصوفية في إظهار الرمز والإشارة حيناً، واللجوء إلى التصريح والبوح حيناً آخر حتى يفصح الجلال لمن يبغى تأويل قوله وتخرجه على غير ظاهره، فهو يدعو المرأة إلى حرية الاستجابة لما فطرت عليه ويرسم لها معارج الكمال الأدبي... أما الناقد د. محمد عبد الملط فيقول «تأتي أهمية هذه (الوصايا) من سعيها إلى تعديل العلاقة التراتبية بين الرجل والمرأة حيث كان الرجل هو العاشق دائماً والمرأة هي المعشوقة أبداً، وهو ما يعني أن الرجل هو المثن والمرأة هي الهامش والتعديل الذي قدمته الوصايا جعل المرأة هي المثن بوصفها العاشقة والرجل هو الهامش بوصفه المعشوق فهناك حرص مبدئي على إيجاد شراكة في العشق تجمع الطرفين على سبيل التوحيد، وقد استلزم هذا التعديل أن تحرس مجموعة الوصايا على إعلاء الأنثى والارتقاء بها إلى آفاق نواتية خلال استحضار الأنثى (أم) بوصفها المتلقية الأولى بداية ونهاية».

ومن الجدير بالذكر هنا أن الشاعر الشهاوي المولود في 1960 عمل في الصحافة وما يزال وهو اليوم نائب رئيس تحرير مجلة «نصف الدنيا» وقد أصدر في الشعر من قبل 12 ديواناً منها: «ركعتان في العشق» 1988، الأحاديث: السفر الأول 1991، السفر الثاني 1994، أحوال العاشق 1996، كتاب الموت 1997، قل لي، 2000، مياه في الأصابع 2002، الوصايا في عشق النساء - الكتاب الأول 2003، لسان النار 2005، وله كتب أخرى قيد النشر.

حفل «يعيش لبنان» في قصر شايو في باريس الأحد بمشاركة فنانيين من العالم

باريس - من هدى إبراهيم:

يشهد قصر شايو في منطقة تروكاديرو في باريس الأحد 22 تشرين الأول/أكتوبر حفلاً فنياً ضخماً بعنوان «يعيش لبنان» بمشاركة أكثر من 30 فناناً وكاتباً من لبنان وفرنسا والجزائر وإيطاليا وغيرها وبرعاية السفارة اللبنانية في فرنسا.

وينظم الحفل بمبادرة من ثلاثة لبنانيين عاملين في المجال الفني ويعود ريعه لمنظمة «الطوارئ» الأولية» النشطة في جنوب لبنان. وسيتم خلال الحفل تقديم أعمال متنوعة في مجالات المسرح والصورة والشعر والسينما والموسيقى

إضافة إلى الأغنية والموسيقى والرقص التعبيري بمشاركة من لبنان والجزائر وفرنسا وإيطاليا وغيرها. ويساهم في أحياء الحفل «تجمع الخرجين اللبنانيين» عبر افلام صوت خلال الصيف في لبنان. ويحضر الشاعر ادونيس للقاء قصائد بصوته بمشاركة الفنانة حنان الحاج على. كما سيكون الشاعر اللبناني باللفة الفرنسية صلاح سحنيتية حضاراً وكذلك الكاتبة والفنانة إيتيل عدنان. أما الكاتب اللبناني بالفرنسية صاحب جائزة غوتور أمين معلوف فلن يكون حاضراً لكن الممثلة الفرنسية ميونيكا بلان سيقدم قراءة من أعماله. وسيقدم الممثل اللبناني سيمون إكاريان نصوصاً للاديب الهبس خوري الذي لن يتحدث بعد إذا ما كان سينتقل إلى باريس لحضور الحفل.

وفي المسرح، سيقدم روجيه عساف الذي وضع نصاً خاصاً بمناسبة عمله في شايو. فيما يحضر المخرج والراوي التونسي الناصر خير للقاء حكايات من وحي الناسية. وفي الأغنية، تحضر اللبنانية ياسمين حداد والفرنسية سافو والجزائرية سعاد ماسي إضافة إلى فرق فنية أخرى. أما في الموسيقى، فيساهم في الحفل عبد الرحمن الباشا وزاد ملثقي وغيرهم.

وفي الرقص، تشارك فرقة «بي 3 عرب سود وبيض» من فرنسا وفرقة «باتيزانو بولونديني» المسرحية ومجموعة تياترو ديل فينتو من إيطاليا. وعقد المبادرون إلى هذا الحفل الذي يقام برعاية وزارة الثقافة الفرنسية والسفارة اللبنانية في باريس مؤتمر صحافي مساء الثلاثاء بمشاركة كل من حنان الحاج على وحنان عمود وأشقر ونجيل الأزان، وهم الذين أعدوا العمل الفني الضخم.

أكد المنظمون خلال المؤتمر مشاركة فنانيين من العالم في حفل الأحد تعبيراً عن تضامنهم ومساندتهم للبنان الذي لا زال تحت خطر حرب قد تتجدد. وعرضوا نتائج الحرب المدمرة وانعاساتها على لبنان بشريا واقتصاديا وبنيا واعتبروا أن حفل الأحد يأتي ليقول «كفي» ولمساعدة لبنان على الخروج من تحت الرماد والبرد. واعتبروا أنه «من الضروري المشاركة في جعل لبنان حضاراً في الساحة العامة الفرنسية بعيداً عن الخلافات التي تقسم البلد». وتأثرت حنان عمود اشقر في مداخلتها حماساً واندفاع فنانيين من العالم للمشاركة في الحفل وتحدثت كما حنان حاج على عن شراكة الصداقة بين الشعبين الفرنسي واللبناني في مجال ما حل بهذا البلد. وقالت «يبدو الاستمرار في أن تكون بلداً واقفاً واخترنا الخط الفني ليقول ذلك».

وتكلمت حنان الحاج على عن «مقاومة أخرى» تجسدت عبر شبكة الصداقة الفرنسية الشعبية ومن كل الجنسيات للبنان عبر المسرح والفن لكنها لغت إلى أن معارضة سياسية واجهت المنظمين حين أرادوا إطلاق اسم «مقاومة» على حفل الأحد.

وقال مخرج العمل نجيل الأزان أنه حرص على «إضفاء نوع من الوحدة الفنية ووحدة العمل ضمن شبكة متضامنة ومتداخلة توافق بين الضوء والعروض المتوعدة واللون والصوت والصورة في الحفل الذي سيخيلو من الخطب السياسية ولن يكون فيه مساحة سوى للشعر».

وحضر المؤتمر الصحافي تييري مورسينيه ممثلاً عن منظمة «الطوارئ الأولية» (بريميير إيريانيس) غير الحكومية التي تأسست عام 1992 وتواجدت في لبنان منذ 1996 والتي يسعود اليها ربع حفل الأحد.

وقامت هذه المنظمة خلال الحرب بمساعدة المهجرين الذين توافدوا إلى السويد والشوف وصور وحتى سهل البقاع وبمساعدة الأشخاص الذين ليس بإمكانهم الانتقال عبر متابعة توزيع الادوية التي يحتاجونها. كما قامت بإسعاف بعض الجرحى وتوزيع الأغذية في صور والقرى المحيطة بها وتنقية مياه الشرب في 40 قرية.

وأوضح تييري مورسينيه لفرانس برس أن منظمته تعمل في المستقبل على انعاش الاقتصاد الجنوب على نحو خاص وهي انقلت مليونين وخمسمئة ألف يورو في لبنان الذي بات أحوج من قبل على اعتبار أن بعض القرى في جنوب لبنان تم مسحها تماماً عن الخريطة.

وفي ختام المؤتمر، أوضحت حنان الحاج على أن ربع الحفل سينفق أيضا على مشاريع ثقافية مثل مشروع الباص المتنقل للقراءة الذي ينظم بالتعاون مع جمعية «المورد الثقافي» التي تديرها من القاهرة بسمة الحسيني.

الهملايا

قص سعيد بوكرامي*

برتقال بدون سكر. أخذنا ركننا في الداخل ونهضت لأحضر قهوة لي وعصير برتقال لها. عدت أحمل المطلوب ووجدتها تنظر في مرآة صغيرة. وضعت العصير أمامها والقهوة أمامي. شربت رشقات من عصيرها وقالت: ما اسمك؟ ألا تعرفين اسمي؟ أجابت باستغراب: لا أعرفه. يفترض أنك تعرفين! كيف أعرفه وأنا للتلو سأتعرف عليك. ولم أنا أتذكر اسمك دائماً. سألت عنى أنت؟ لا، لم أسأل ولكني أعرفه منذ زمن... وما هو اسمي؟ اسمك

الذكريات، صوت يعزلك عن العالم رقيقة سعادة سرية. يمكنك أن تختار من المجموعة الجديدة. أريدك أن تختاري لي معطفاً يناسبني. ابتسمت وبحركة احترافية سلت معطفاً من بين المجموعة المطوية والمصففة بعناية. جرب هذا يناسب لون وجهك. تناولت المعطف الأسود الصوفي الرطب ودخلت إلى المعزل لأقيسه، كان مناسباً من حيث اللون والقياس، كانها تعرف ما يناسبني أكثر مني. خرجت سعيداً، استقبلتني بإبتسامة عريضة وقالت: مناسب جداً، ليس كذلك؟ وافقتها برأسي وإبتسامتي ثم قلت: جرب هذا سألهم إلى حديقة الألعاب هل تودين مرافقتي؟ تاملتني بسرعة وكانها تتأكد من أمر ما ثم قالت: إذا كنت لا تريد المعطف يمكنك أن تتصرف دون أن تكلف نفسك ثمنه المرتفع. لا، لا أحب ولن أكلف شيئاً. إنن نراك في مناسبة أخرى. وغداً؟ عند الوياة، العاشرة صباحاً. أما في المساء فانا مشغولة. قبل الفجر استقبلتني، منحت جسدي لدفق الماء الفاتر وفجأة حولت الضبور إلى الاتجاه الأزرق تاركاً الماء البارد يصنع وجهي وأعضائي يرتعشة كأنني أريد يقطعة مضاعفة لأصدق ما أنا مقبل عليه. دخلنا الحديقة وكاننا ندخل الفردوس. أفكر فيما سأقوله، رتبته بعناية وبحسب المواضع والألويات. تجرلت بين الألعاب الصامتة الخالية من الصخب الميكانيكي وصخب الأطفال والسيارات. قالت: يعجبني ركب الهملايا لأنها تخيفني وتخرج قلبي من صدري. قلت: أما أنا فأحب السيارات المتصائمة، يعجبني الارتظام المفاجئ! أشجار الحديقة تسقط فوق رؤوسنا شماراً سوداء صغيرة تشبه حبات اللين، نودسوها بأقدامنا وكلانا يفكر في لس أصابع الآخر. قالت: هدوء عجيب في هذه الحديقة. في الصباح فقط، أما في المساء فصخبها يمتد لعدة أميال. ماذا تشرينين؟

أريد أن أقول لكم، قبل الختم، من كنت؟ وكيف أصبحت؟ لا أدري من أين أبداً؟ المهم أن كل شيء قد تغير وبدأت أمر من الأمكنة ولا أعرفها وبالأشخاص فلا أعرف عليهم. ليس فقداً للذاكرة ولا غسيلاً للدماغ وإنما ارتجاج في الحواس. الأمر ما زال بسيطاً مادمت تستطيع التعرف على نفسك أمام نفسك وعبور الشارع، حذراً مستخفياً الطريق، لتشتري الجريشة، دون سواها، وتنسأها في جيب معطفك. أما هي والتي تدعى زبيدة فقد حاولت آلاف المرات أن أتعرّف عليها لكن دون جدوى. حدث هذا عندما استقبلتني من حلم مزعج، فوجدت امرأة تنام بجانبك على الفراش مستسلمة لكسل لذيق. من نكون هذه المرأة؟ لم يسبق لك أن شاهدتها، ما أراه هو بالأخص وجهها أما جسدها فمختم تحت الغطاء؛ حاجبان دقيقان مرسومان بقلم أسود. عينها الداكنتان العميقتان لامعتان وشعرها أسود فاحم وانعم مرسل فوق الوسادة البيضاء. لست زبيدة؟ لست زبيدة؟ من تكون زبيدة؟ تحصلون على ما تريدون ثم تنسون أسماءنا. لا يهم، المهم، أنك لست زبيدة. زبيدة لم تخفف في أحداث الخبز. هاهي وراء زجاج المتجر الفخم بالتوين سانتتر. تسمع الزجاج أو تليس الدمى الأدمية ماركات جديدة أو تهب كتسمة من ركن إلى ركن آخر لتقدم للزبائن طلباتهم أو تراها تثقف شاردة أمام الوياة تنظر إلى العابرين المنبهرين ببهاء المحل النحاسي. ولأنني أفت أكثر من اللازم، وأعير أكثر من اللازم، فقد رأيتها تنتبه لي عيني الهاربتين من الملابس الفخمة والأضواء والألوان البراقة رأيتني أنظر إلى شعرها مربوط إلى الخلف ببساطة ووجهها الطبيعي المزين بأشعة الضوء، وعينيها المتيقظتين والمتعبتين في نفس الآن وهما ترسلان نظرتهما الغامضة والمغزاة بدون اتجا. (تلك النظرة هي التي لا أستطيع أن أنساها). معطفاً صوفياً. أي نوع وأي لون وأي قياس؟ أخيراً سمعت صوتها، له ذنبات داكنة. تحس الفتحة الدفينة وكأنك تسمعه منذ الطفولة، صوت الأم، صوت الأخت الكبرى، صوت يشبه حلوى بروس، تتداعى بعده